



МАКС ЗИНГЕР

П
ÖРЫСЬ
ПОЛЯРНИКЛÖН
ВИСЬТЪЯС

ВОЗВРАТИТЕ КНИГУ НЕ ПОЗЖЕ
обозначенного здесь срока

Тип. им. Котлякова. 4—3 000 000. 1960 г.

3-6

Макс Зингер

ПӖРЫСЬ ПОЛЯРНИКЛӖН ВИСЬТЪЯС



2435X

КОМИ КНИЖНОЇ ИЗДАТЕЛЬСТВО

Сыктывкар 1962

Коми республиканская

Коли нин комын во сайё сійё кадсяньыс, кор писатель Макс Зингер медводдзаясь ветліс «Сибиряков» ледокол вылын полярной плаваниеё.

Сөветской Арктика кажитчис писательлы. Уна тысяча верст прöйдитис сійё лымтя да йиа эрдтяс вывті көртяс да понтяс отсөгөн. Төдліс сійё и повтём полярниктяс олөмлысь став сьёкылдунсё.

Тайё сборникса висьтгясын автор гижё сы йылысь, мый збыль вөвлі ськөд да сьлөн ёртгяскөд Войвылын.

ДЛЯ МЛАДШЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

Зингер Макс Эммануилович
РАССКАЗЫ СТАРОГО ПОЛЯРНИКА

на коми языке

Перевод Геннадия Григорьевича Бараксанова

Редактор *В. Попов*
Худож. редактор *М. Безносков*

Техн. редактор *И. Цивунин*
Корректор *В. Потолщина*

Сдано в набор 8/XII-1961 г. Подписано к печати 17/II-1962 г. Формат 60×84¹/₁₆ =
1,25 бум. л., 2,5 печ. л. (Уч.-изд. л. 1,55). Тираж 1000. Заказ № 247.
Цена 5 коп. Коми книжное издательство. Дом печати.

г. Сыктывкар, Республиканская типография Полиграфиздата
Министерства культуры Коми АССР



ВАСЯ ДА СЫЛӨН КӨЗЯИН

Төвбыд ме муні көръясөн да понъясөн миян ылі Войвывті. Төвбыд ме эг аддзыв шонділысь югөрсө. Сі-йö эз кыпöдчыв тундра весьтö.

Сё дас кык лун ме вöлі туйын. Швичйöдліс ветымын градуса кöдзыд. Мед не кынмыны, ми көръясөс вöтлыськөд вöлі чеччам доддысь да котöртам сы бөрся. Котöртігас ми вöлі шоналам. Тадзи ковмыліс видзны асьнымöс сотан кöдзыдысь.

Миян туй войвывса ичöтик Верхоянск карöдз вöлі зэв кузь. Öти лун нинөмөн эз торъяв мöдысь. Вöлі рөмыд да кöдзыд.

Миянлы воча эз сюрлы ни өти көра, туй вылын эз паныдаслы ни өти морт. Зато лым вылысь ми аддзыв-лім кыньлысь да шырлысь чут кодь кок туйяссө да көчлысь узоръяса гырысь пасьяссө.

Өти почтөвөй станциясянь мөдөдз ковмывліс мун-ны дзонь лун. Но овлывліс и сідзи, мый узылім лым вылын. Чегъялам пу лапъяс, вольсалам лым вылө, а лапъяс вылас — узылан мешөкъяс. И узям ывлаас.

Станциясянь станцияөдз ылынокдь. Мукөд дырйи-ыс сө верстысь не этшаджык. Но ми вөлі төдам, мый быд якутскөй юртаын, миян ногөн кө, нейджыд пу керкаын, примитасны миянөс пөся, бур гөстьясөс моз. Войвывса тайгаын олысьяслөн тайө закон.

Асьныд думыштлөй, кытчө татөн воштысьны гөсть-лы? Узылан керкаяс абуось. Гостиницаяс абуось. И ми пырам вөлі төдтөм юртаө асланым гортө моз.

И сэтчөс олысьяс век радөсь миян локтөмлы. Вет-лысь-мунысьлы Войвылын век почөт да уважение. Гөсть ваяс вьлиторъяс. Сійө тешитыштас интереснөй висьтөн. Сысянь төдмалан, мый вөчсьө паськыд совет-скөй му вылас.

Татчө, съөд пармаө, оз волы ни самолөт, ни верто-лөт. Воськыда көрт туйөдз тысяча верст. Байдөггьясөс позьө аслад керка өшинь пырыд лыйлыны. Вот мыйла гөсть ылі Войвывса тайгаын дзык ловъя газет кодь.

Ми вөлі пырам көдзыд ывлаысь юртаө, асьным ломтам ичөт пач. Тыртам лымйөн гөгрөс чайник, пук-там би вылө. Пулывлім пельмень. Ме вөчалі пель-меньсө сы мында, мед тырмас став кузь туй чөжыс — стөч кык тысяча. Көдзыд вылас найө сэтшөма чор-зьөмны, мый тэпканъясті вуджигөн зельөдчөны мешө-кын берег дорса шылыд изъяс моз.

Сьөкыд туй вөсна ми жуялім, быри эбөсным. Вер-хоянск кажитчис миянлы думъясын рай кодьөн.

И вот медбөрын тыдовтчисны ылі Войвывса карлөн биясыс. Найо быттьо кыскисны миянөс ас дорас, югъялісны кодзувьяс моз.

Сьод пармаын быд юрта аслад горт кодь. Но тани абу оти юрта, абу оти, а уна дас керка. Кытчө пырны? Код ордө вөзйысьны узыны?

Ме сувтөді паныд локтысь мортөс. Сійо вөлі сідзи төбсьома, мый тыдалісны сөмын сьод визув сингьясыс. Син лысъясыс сылөн миян моз жө йизьомаоьсь, шлөчйөдлісны ота-мөд бердас быд лапнитігөн. Пуж да турөб едждөдомаоьсь миянлысь гөна паськөмнымөс. Дзик дед-мороз кодьоьсь ставным.

— Мунөй доктор Мокровский ордө,— меліа шуис миянлы верхоянец.— Со сылөн керкаыс, дзик кар помас!— И сійо индіс кытчөкө сук ру пытшкө.— Миян доктор ордө ветлысь-мунысьыд тшөкыда пыравлө,— содтіс верхоянец.

Ми өдва аддим керкасө кодзыд ру пытшсыс. Ямщик менам кольччис ывлаө, көръяс дорө. Ме гурйыв восьті өдзөс. Ылі Войвылын өд игангьяс абуоьсь, некодысь немтор оз дзєбны. Сөмын на ме пөдлалі ас бөрся дзуртысь өдзөссө, кыдзи друг адди зєв ыджыд полярнөй көинөс. Сійо локтіс веськыда ме вылө. Юрыс ыджыд, гөныс пушкыр, эзысь кодь, мышку вылас сьод визь, быттьо кодкө шомөн визьнитөма.

Уна вояс чөж путешествуитігөн ме важөн нин велалі быдсяма виччысьтөмторгьяс да опасностьяс дінө. Оз өд прөста шуны: «көинысь кө повны — гортысь не петавны». Но, веськыда кө шуны, ме повзи, кор адди ме дорө локтысь көинөс. Ружьеөй менам коли даддьө. Бергөдчыны да пышйыны? Сэки сійо пырысь-пыр косявлас. Та йылысь ме эг этшаысь нин кывлы.

Котөрөн петны да пөдлавны ас бөрысь өдзөссө кадыс эз нин вөв.

Ме сувті, быттьо кынми места вылө. Нинөмөн эг косьй петкөдлыны зверлы ассьым шөйөвошөмөс. Көин должен төдны, мый ме — морт! И ньоти ог пов сыысь. Мед сийө полас меысь.

Здук мында видзөдөм өта-мөд вылө. Көин эз уськөдчы ме вылө, эз зятнит пиньяснас. Сийө сөмын кокныдыка тувкнитис нырнас менам пидзөсө да крута бергөдчис бөр, комната пельөслань.

Кылө вөлі, кызди чарскакылісны сылөн ён гыжъясыс пу джодж кузя. Ме важ моз сулалі өдзөс дорын, быттьо дорөма сэтчө. А зверь быттьөкө эз и казав менө. Сийө водзө ветлөдліс пельөсысь пельөсө да быд бергөдчигөн тувкөдіс менам пидзөсө.

Дыр-ө тайө кыссис, ме ог и помнит. Сөмын друг кыліс орчча комнатаысь тшөктана гөлөс:

— Вася!

Сідзкө, кутшөмкө ловъя лов көть эм на жө керкас! Менам вөлись личалі сьөлөмөй. И көин раммис. Сийө лои дзик гортын олысь пон кодь: юрсө увлань лэдзөмөн тривксөдіс-котөртис сэтчө, кысянь кыліс гөлөсыс.

— Коді сәні?

Ме висьтаси.

— Пырөй татчө! Вася тиянөс оз вөрзьөд! — радпырысь корис менө көзяин.

Ми төдмасим. Доктор висьталіс меным дженьыдик, но интереснөй история. Тундраын кыйсигөн сийө аддзөма зэв ичөтик көинпиөс. Ачыс вердөма, быдтөма да велөдөма сийөс ас дорас.

— Сийө менам пон упряжкаын бура ветлө! — гордитчигтыр висьталіс Мокровский. — Куим пон оз нуны сы мында, мыйта өтнас менам Вася. Со көні выныс! И төданныд, мый йылысь думайтө верхоянскса врач? Аддзыны ещө кык көинпиөс да велөдны найөс. Куим

көин лоо менам. Куим көиннад ме көть Якутскөдз рөд-
та! Көть кутшөм пон упряжка панъя. Верманныд ме-
ным эскыны!

Миян сёрнитигөн компатао пырис кутшөмкө төдтөм
морт. Паськөмыс сылөн ставнас йизьөма, тошкас йи
нёнъяс. Волнуйтчөмөн, өти джынсө рочөн, мөдсө якут-
скөй ногөн висьталіс сійө суөм шог йылысь. Кыйсигөн
сылөн ёртыс кисө дойдөма. Киыс съөдөдны нин
заводитөма. Мед эськө эз ло гангрена! Пырысьтөм-пыр
колө отсавны!

— Со аддзанныд!— шуис меным Мокровский.—
Менө корөны висьысь дорө... Дзик пыр! Ньөти май-
шасьтөг! Кыті оз прөйдит машина, сэті мунас пон, а
көин йылысь нинөм и шуны! Оні эськө доддялі куим
көинөс — сөмын эськө и аддзылінныд менө! Лэбзи
эськө тундраса төв ныр моз. Но, аддзысьлытөдз! Ов-
мөдчөй, кыдзи асланыд гортын. Регыд бөр локта. Му-
нам выполняйтны ассыным долг!

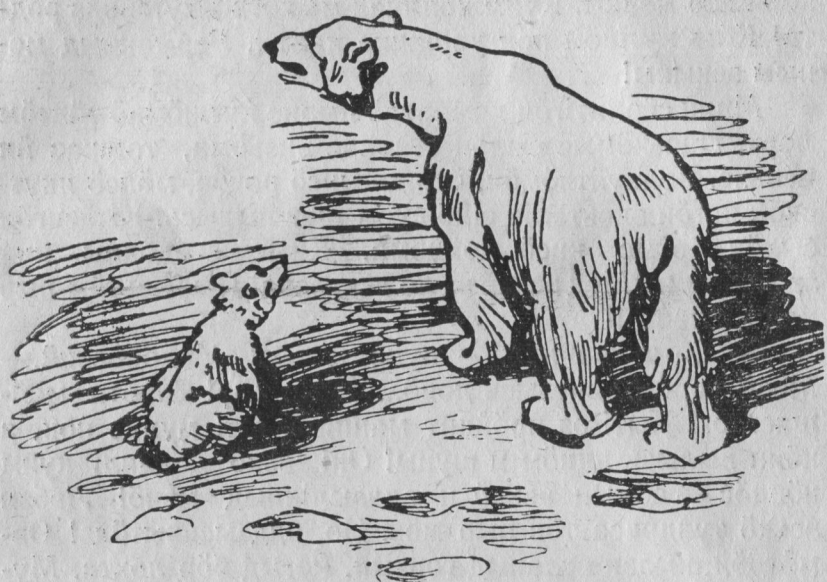
Мокровский кутіс тэрыба пасьтасьны.

— И ылөдз мунанныд?— юалі ме врачлысь.

— Сё верст сайө сөмын. Но ті пөрысь полярник,
төданныд, мый сё верст тани абу вөлөк!

И ми торйөдчим, көть муртса на удитім төдмасьны.





ВИЛЬЫШ ОШПИ

Быттьо гымалысь съод кымөр тупкис друг енэжсö. Тайö уна сюрс лэбач кыпöдчисны рöднöй войвывса дяс вылысь да лэбисны мян пароход весьтти.

Сентябрь тöлысын лэбачьяс чукöртчисны лыдтöм-тшöттöм ыджыд стаяясö да мöдöдчисны ыли лунвылö, шоньд муясö.

Луньясыс Восточно-Сибирскöй мореын öтарö дженьдаммисны.

Эз нин вöв ылын кузь полярнöй вой.

Бли Колымаса олысьяслы регыд колö вöли прö-щайтчыны шондикöд ветымын сутки кежлö...

Мян грузöвöй пароходлөн рейсыс нюжалыштис гырысь йиас вöсна. Найö тшöкыда потшлывлісны мянлысь туйнымöс.

Кадысь кадö вöліны сэтшöм турöбъяс, мый китö кө нюжöдан, он аддзы.

Палуба дзикöдз едждыліс лымйысь. Тырмö вöлі сэки матросъяслы уджыд — весавны мореö лым.

Полярной рейс помасигөн нин капитанлөн вахтенной помощник аддзис пароход мостик вывсянь шылбыд йи пласт вылысь зэв ыджыд энъ ошкös пиыскöд.

Та йылысь репродуктор пыр юөртисны судно пасьтала. Вахтаысь свободной морякъяс ставныс кайисны палуба вылö, быттьö пöжар дырйи.

Ми аддзим ичöтик ошпиös, кодi мырдөн зiлис локны пароход дорö.

Ичöтик зверös, буракö, кыкис ас дорас судноса кухняысь петысь чöскыд дукуыс.

Тöждысьысь мамыс сулаліс парохода-ошпиа костын да эз лэдз сійös мян дорö.

Но пиыс вöлöма асныра. Кызди көть эз зиль мамыс, но кутны писö эз вермы. Муртса удитае вештыны синсö — пиыс бара нин мян дорö котöртö.

Мамыс сэсся дзикöдз дözмис татшöм дурöм вылö. Друг ми аддзим бинокль пыр, кызди ош лöсыштіс-кучкис пиыслы пель бокас.

Ошпи сідзи и лажынътчис бөр кокъяс вылас да нориника да кузя заводитіс омлявны. Тыдалö вöлі, кызди сійö водз кокъяснас топöдіс асьыс ёсь ныра юрсö да дыркодь качайтчис доймöмысла да öбидаясла.

Тайö ошписö ми кутім ловйөн. Судно вылын первой лунсö олиг сійö ыждаліс, омляліс да весиг заводитліс курччасыны, но регыд мысти велаліс виль олöмас. Команда зэв ёна радейтіс сійös.

Матросъяс быд лун дурисны ськöд, быттьö ичöтик кагакöд. Боцман судзöдіс кыськö резинаысь вöчöм нёнъ, пысаліс сулея юрö, кисьтіс сэтчö юмов йöв. Тешкодъ вöлі видзöдны, кызди нель кока приёмши

кватитас водз лапаяснас сулеясö да, юрсö бөрлань ча-
төртөмөн, горша чурскө-нөнялө сэтысь. Сылы кажитчө
вөлі печенньö, сакар, варенньö, кампет... Ставсö тайöс
сэйис сійö зэв азыма.

Северной Ледовитой океанысь петгöдз коли куим
сутки гөгөр. Морьякьяс радпырысь нин сёрнитисны Вла-
дивосток йылысь. Но друг вой төв вайис чукотской бе-
регьяс дорö йи. Сійö тупкис моресö дзоньнас, весиг
оти ва визь эз коль, море лои дзик лымъя тундра кодь.
Йиыс топöдис пароходнымöс быд боксянь. Лои корны
отсөг вылө ледокол.

Ми ылісянь адзим тшынсö, коді петіс миян дорö
матыстчысь ледоколлөн кык трубаысь. Тайö полярной
багатыр жуллис-чегьяліс йисö. Ледоколса команда
мукöд дырйиыс петавліс йи вылө да взрываютліс сійöс
аммоналөн. Енэжö лэбисны пöртмасысь йи торьяс...

И вот пароходьяс сувтісны дзик орччөн.

Важ моз пöльтіс вой төв, топöдис йисö. Ледоколса
командир решитіс виччысьлыны авиаразведкалысь ре-
зультатьяс. Со и лэбзысь машиналөн жургöмыс.
Лётчикьяс лэбзисны дзик миян мачтаяс весьтти да ра-
дио пыр юөртисны, кыті позьö кокныйдджыка петны
йи костысь.

Миян сулалігөн ледокол вылын восьтöмаөсь трес-
ка бöчка. Ошпи кылöма трескалысь дуксö и заводитö-
ма гусьöникөн кыскавны чери бөрся чери миян паро-
ход вылө, аслас дзебасö.

Сöмын отитор сійö абу гөгөрвоöма: ледоколвывса
тöждысьысь боцман синьясысь нинöм оз позь вөлі
дзєбны. Некор на нинöм эз вошлы ледокол вылысь.

Боцман казяліс ошпились дурöмсö да кутіс вөт-
лысьны сы бөрся. Ошпи зэв зіля ваяліс миян пароход
вылө, а боцман сідз жö зіля нуаліс бөр ледокол вылө
чери бөрся чери.

Вот ошпи кыкис медбөрья треска тыртөммөм бөчкакыс. Коньор пөсяліс, мудзис эбөсыс быртөдз да пуксис шойчыштны сьөкыд удж бөрын. Но кутшөм жө вөлі сьлөн шогыс, кор казяліс, мый став чери за-пасыс бөр вошөма!

И бара, кыдзи коркө, лажыньтчис сійө дөсадасыс бөр кокъяс вылас, тупкис водз лапаяснас синьяссө да нориника заводитіс омлявны.

Тайө омлялөм шыас чукөртчисны матросьяс. Ме эг жө вермы пукавны аслам каютаын... Ледоколса боц-ман висьталіс миянлы лоөмтор йылысь. Ми прөстит-чим ськөд да сиим бура плавайтны.

Ледокол қымыныськө тутөстіс, бытьө висьталіс миянлы:

«Муна водзө! Вөтчөй ме бөрся!»

Миян пароход тутөстіс жө, бытьө вочавидзис:

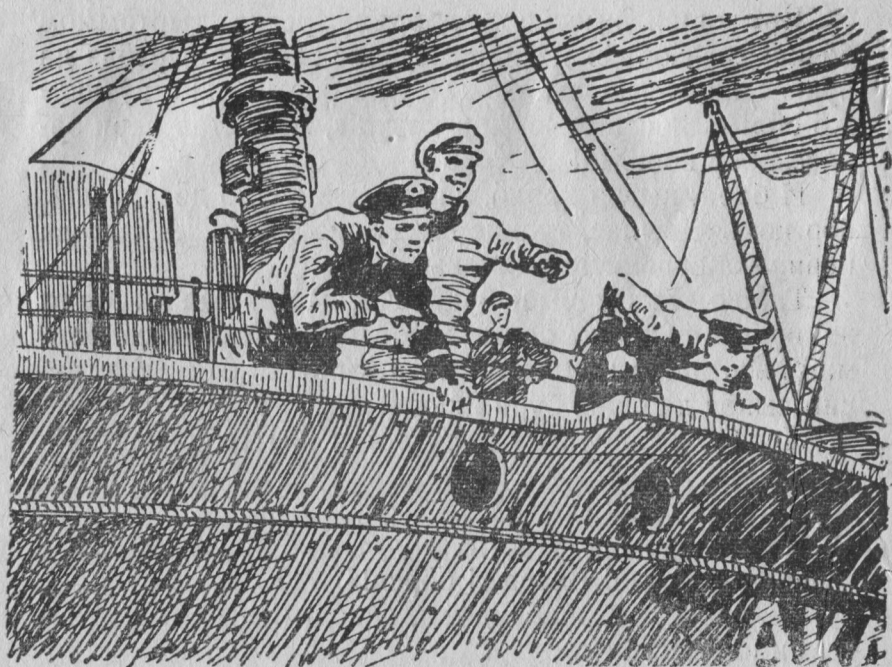
«Муна водзө! Вөтча ті бөрся!»

И корабляс мөдөдчисны, заводитісны мынтөдчы-ны йи пленысь.

Миян матросьяс пиысь өти матыстчис ошпи дорө, босьтис сійөс гөна пельөдыс да, неуна тракөдыштөм бөрын, шуис:

— А пакөститны, Мишук, оз позь! Чериыс йөзлөн, колө гөгөрвоны!





ЛОВЪЯ БУДИЛЬНИК

Северной Атлантической океанлөн гыясыс шумён кучкалісны миян зэв ыджыд «Академик Павлов» пароход бортыясө. Тайё сельди кыйысь экспедициялөн базаыс куим вежонысь нин дырджык уджаліс Северной Атлантикаын, ылын Полярной круг сайын.

Ме петі вылыс палуба вылө лолалыштны сөстөм морской сынөдөн да вөрзёдчывтөг видзөді водзө. Друг ме аддзи кутшөмкө төдтөм гөрд сера лэбачөс.

Сылөн вöлі джуджыд ёсь сорс да чарла кодь мича бöж. Сійö мый вынсыс варчис мян суднолань.

«Кутшöм тайö лэбач?— думыштi ме.— Мыйта нин ме ветлöдлi мореястi, но татшöмсö эг на аддзыв!»

Ме кутi сюсьджыка видзöдны да медбöрын гөгөр-вои, мый тайö, пöжалуй, петук. Прöстöй гортса петук!

Но кызди сійö веськаліс татшöм ылö? Севернöй Атлантикаö, Ян-Майен дi дорö! Код морыс кыскис сi-йöс татчö? Корсянь петук лои ва вылын олысь лэбачөн?

Збой мореплавателi тэрмасис, зiлис став эбöссыс. Сійö варчис веськыда кыз гезйысь кым ыджыд юр-лос кодь кранец дорö.

Гыс петукос то вайöдлас кранец дорö, то бөр нетшыштас сы бердысь. Мекöд орчөн сулалысь матрос жалитөмпырысь шуис:

— Регыд көтасяс гоныс, и прöщайтлы, Пётр Иванович!

И друг ми кылiм гора гөлөссö мян боцманлысь:

— Полундра! Видзчысьöй!

И боцман смела чеччыштiс «Академик Павлов» джуджыд борт вывсянь улö, мореö, кранец вылö, кодi быттьö йöктiс гыяс кучкалöмысь дзик борт улас.

Кранецыс сiдзи и заводитiс качайтчыны боцман кок улын, быттьö скачитысь вöv.

Но моряк эз вöv полысь рöдысь. Öти кинас сiйö пелька кутчысис кранецö, а мöднас зiлис кутны петук-ös бордйöдыс либö бöжöдыс.

Быд гы юр вывтiыс тупкыліс морякös. Ми полiм, мед көть боцман ачыс эз пропадит петук пондаыс.

Дыр ноксьöм бöрын петук сюри боцман киö.

Сола морскöй ваысь гоныс сылөн сибдöма яй бердас. Петук лои дзик омöлик чипанпи кодь. Кытчö воши сылөн важ мичлуныс!

— Пыр, Пётр Иванович, ватник улö! Тадзи бур-

джык лоо!— шуис петуклы боцман да суйис ватной тужурка улас.

Боцман пыртис петукос аслас каютао, сетис коньорлы рис рок — гарнирлысь коляссо.

«Академик Павлов» вылын медводдза войыс петуклон коли бура, лоня, мый нюти оз позь воли шуны боцман йылысь.

Нель час асылын сийо садьмис, но эз сук ру всна сиреналон кузя тутсомысь, эз судновывса жыннан бовгомысь, а петук гора голосысь. Заводитис «кукареку» горзыны, да сидзи, коть пельясто тупкы.

Кызди сомын боцман эз кевмысь сылы, кызди эз леститчы — и Пётр Ивановичон, и Петенькаон ыдждодлис — эз отсав. Вельшорю! Горзо и ставыс!

Пётр Иванович вольома и асныра, и гора голоса.

Петук повадитчис быд асыводз горзыны, шызьодны ставнас судносо. Лои ловья будильникон. Нель час асылын лэптас тревога, бытьо вахта вежсьом йылысь юрто.

— Пётр Иванович вахта выло корю!— городасны воли матросьяс да котортасны асланыс местаясо.

Регыд ми стоца тодмалим бордья моряклысь «биографиясо».

Чери кыйысь траулерьяс пиысь оти вылын сюсь капитан сёрнитчома командаыскод да лосьодома курог поз. Сэни мян нем виччысьтом гостыным вольома настоящей козяинон. Сы видзодлас улын вольома дас сера курог.

Корко отчид петук петома курог позйысь воля выло, лэбзьома радиорубка выло, курог сер выло моз, косьома «кукареку» горзыштны, но абу веськалома да тутома борт сайо, вао.

Велалом борад «Академик Павлов» вылын Пётр Иванович видзчысьштитс нин, эз ышмывлы.

Боцман ньоти повтөг нин лэдзлывліс ассыс быд-тассö вылыс палуба вылө.

Но вот «Академик Павлов» борт дорö матыстчис буретш сійö траулерыс, код вылын вöлі курөг позйыс. Ылісянь на кыліс курөгъяслөн пель съöдмөдана кот-сьöмыс, кодъяс ас ногыс бöрдісны вошöм петук вöсна. А сійö кыліс пöдругаясыслысь гөлöсьяссö, лэбзис öти здукөн бöчка вылө, а сэсянь фальшборт вылө да гор-дöдіс. Сэсся некымынысь шлочнитіс бордъяснас, нюжöдіс шöвк тупыль кодь голясö да пыр горзіс.

Сэк сöмын боцман казяліс петукöс да мый вын-сыс горöдіс:

— Кутöй Пётр Ивановичсö! Лэбзяс будильникным!
Но вöлі сёр нин.

Петук шевкнитіс бордъяснас, горöдіс медбöрья-ысь да кыпöдчис сынöдö. Боцман шога видзöдіс лэб-ысь петук вылө.

Петук арталіс стöча да пуксис буретш аслас курөг поз вылө.

— Гöститны лöсьыд, а гортад бурджык!— петук воём вылө радліг шуис траулерса капитан.





ТӨЙЫСЬ КАНЬ

Йи пластъяс дзыкөдз топөдісны «Чукотка» шхуна-
ос, и сійө надзөник вөйи мореө.

Командаыс дзоньнас петіс йи вылө. Кызди век
овлө, медбөрын судно вылысь лэччис капитан. Стөч-
джыка кө, капитан думайтіс, мый медбөръя мортөн
эновтіс корабльсө. А збыль вылас медбөрөдз пароход
вылын вөлі Васька нима кань, код йылысь ставөн
вунөдісны тайө сьөкыд кадас.

Морско́й ва ыджыд шумо́н ызнитіс шхунаса помещениеясо. Та вөсна и лои энотны каньлы ассьыс шоныд местасо. Сійо котортіс кают-компанияысь вылыс палу́ба выло.

Сэні вөлі ко́дзыд, төла, шуштөм. Ва пыр воис, кань кайис выло́джык и выло́джык, кытчөдз эз во капитанско́й мостик выло́дз. Тасянь сылы быть лои чечыштны йи выло.

Васька жугыльпырысь видзөдліс вөйысь судно выло, аслас видзөдласөн быттьо көсйис шуны: «Прөщайтлы, «Чукотка!»

Бура сылы овсис шхуна вылын, крыса вөлі тырмымо́н. А найос сійо любөй консерв дорысь ёнджыка радейтліс.

Қор шхуна дзикөдз вошис ва веркөсысь, йөзыс вөліны ылынось нин вөян местасяньыс.

Васька кань тэрмасьтөг вөтчис йөз бөрся.

Тадзи заводитчис сылөн сьөкыд арктической оло́м.

Медбөр мортөн йи кузя тэрмасьомө́н вөсьлаліс дженьыдик кокьяснас ичөтик нывка. Сылы колө вөлі овмөдчыны Чаунско́й губаса Певек мыс вылын, чукчаяс дінын. Певекын сэки вөліны сомын өти керка да некымын чум. Тані нывкалөн батыс должен вөлі заведуйтны магазинөн.

Нывка медбөрьяысь видзөдліс сэтчө, кытчө вошины шхуналөн мачтаясыс. Сійо көсйис нин бөрддыны, но друг адзис каньөс, ассьыс медрадейтанаторсо, и дзик пыр жө чукөстіс сійөс:

— Кысук! Васенька!

Васька кыліс төдса гөло́с да содтіс вөськовсо. Нывкалөн бать-мамыс муртса кыскисны сьөкыд көлуйсо. Нывка корис найос босьтны каньөс кианыс.

— Ещө мый! Каньөс Арктикаын кыскавны! — дөзмө́мпырысь шуис батыс.

Нывкалысь корёмсö пыдди эз пуктыны. Да и сідз нин вöлі сьöкыд. Сэки сійö ачыс босьтіс Васькаёс мездорас. Но кань ичöтысянныс эз радейтлы лелькуйтöм. Дзöрыштис неуна и бөр чеччыштис йи вылö. Скöрыськодь видзöдліс гөгöрыс и тэрмасьтөг да некод вылö видзöдлытөг мөдöдчис водзö.

Тадзи кань воис «Қолыма» пароход вылөдз; кодi сулаліс шхуна вöянінсянь неылын. Но и тані дыр эз ов, а вуджис регыд мысти «Урицкий» пароход вылö.

Қань кажитчис «Урицкий» вывса морякъяслы. Но каньлы виль пароход вылын олöмыс дзик ньöти эз во сьöлöм вылас. И мыйöн сöмын караван сувтіс йияс костö, Васька воши «Урицкий» вылысь.

Дыр корсисны каньöс, но сідзи эз и аддзыны. «Урицкий» вывса радист помаліс служебнöй радиограмма передайтöм да юаліс радио пыр:

— Оз-ö тöдны ледорез вылын ыджыд, повзьöдчыськодь вошöм кань йылысь?

Ледорез вылын, көні вöлі полярнöй экспедициялөн став начальствоыс, нинöм эз тöдны Васька йылысь. А тайö каднас кань повтөг писькөдчис джуджыд йи гöраяс пöвстті пароход «Литке» дорö. «Урицкий» сулаланінсянь сэтчөдз вöлі куим миля гөгөр, мөд ногөн кө, вит верстысь унджык.

Быдөн төдöны, мый каньяс веськодя видзөдöны флагманскöй вымпел вылö, көть сійö и ыджыд начальстволөн, некымын корабльөн командуйтысьлөн флаг. Эз ыджыд начальство ради пет Васька ылі да сьöкыд туйö. «Литке» вылын оліс Машка нима кань. Дзонь во нин Васька майшасис арктическöй пленын да ни öтчыдысь на эз аддзыв ассьыс рөдсö.

Ледорез «Литке» сулаліс ыджыд йи эрд дорын. Медся улыс юкöныс сылөн — кормаыс — вöлі чистöй ва вылын. Енакодь мудзöм Васька дыр корсис «Лит-

ке» борт дорысь сэтшөмтор, кытчö эськö позис шашаритчыны. Медбöрын сійö пуксис да кутіс нориника нявзыны. Кытчö воши вöвлöм тшаплуныс! Вахтеннöй матрос кыліс сылысь нявзöмсö, шензыштіс виччысьтöм гөсть воом вылö да лэдзис йи вылö кузь бөдь. Кань öти здукөн гөгөрвоис да, бөдь кузя некымынысь чеччыштöм бöрын, лои вылыс палуба вылын. А сэсся тшапа мөдöдчис водзö, быттьö аслас гортын.

Веськыда кө шуны, ёнакодь отсаліс Васькалы и Машка кань. Сійö петіс гөстылы паныд, и Васька сэсся эз нин вештыв синъяссö сы вылысь.

«Литке» вывса капитан Николай Михайлович Николаевлөн вöлі кык пон. Корсюрö найö пыравлісны кают-компанияö, көні диван вылын куткырвидзліс Машка. Понъяс радейтлісны вөтлысьны сы бөрся. Сійö некор эз косясьлы накөд, эз чушкы, эз дорйысь, эз парсась, а лөня вешйыліс бөкө.

Öти понйыслөн нимыс вöлі Норд. Сылы быд кань вöлі öткодь. Норд öткодя ненавидитіс став кань рөдсö. Вот сійö аддзис диван вылысь Васькаос и чайтіс, мый тайö Машка. Матыстчис диван дорö да көсйис вөтлыны места вывсьыс, но Васька нем виччысьтөг сідзи сетіс сылы нырас, мый пон ляззігтыр котөртис бөр.

Кань чеччыштіс диван мыш вылö да пукаліс сэні сэтчөдз, кытчөдз морякъяс эз помавны ассьыныс öбед бөрся кузь сёрнисö.

Тадзи Васька завоюйтіс авторитет ледорез вылын.

Флагманса радист аддзис каньöс, дум вылас уси «Урицкий» вывса ёртъясылөн корөмыс да сэк жö юөртис налы аддзөмтор йывсьыс радио пыр. Вошөм каньлөн приметаясыс вөліны дзик жö Васькалөн кодьöсь. Сійö вöлі сэтшөм жö ыджыд, скөр, ыджыд юра, көні вөліны йөгъяс,— томдырся смеллунлөн колясьясыс!

Флагманса штурманъяс шензисны сы вылө, кызди Васька вермис корсьны туйсө йи гөраяс пөвстөд «Урицкий» пароходсянь «Литке» вылө. Татчө өд и мортлы вошны зэв кокни...

Васька эз окотит энотны «Литке» пароходсө и ассьыс төдса Машкаөс. Сийө овмөдчис ледорез вылө.

Арктикаысь бөр локтигөн караванлы ковмис төвйыны. Тайө вөлі сийө воясө, кор миян пароходъяс сөмын на заводитисны ветлөдлыны ыджыд плаваниеясө Арктикаө. Васькалы лои мөдысь төвйыны Чаунскөй губаын флагманскөй корабль вылын.

Быд асыв, кор морякъяс буфетчик звөнитөм бөрын мунлісны завтракйтны, Васька накөд тшөтш лөтиктывліс кают-компанияө да пуксьывліс пызан сайө любөй прөст улөс вылө. Вахта вылө тэрмасьысь матросъяс кыв шүтөг вөтлывлісны Васькаөс. Кор сийөс вештывлісны медбөръя прөст улөс вылысь, кань эз леститчыв; некодлысь нинөм эз корлы, эз нявзыв нора,— ньөти эз! Сийө вешйыліс кытчөкө бокө, но явө дөзмөмпырысь.

Муртса на корабльыввса часі гораа триньгыліс көкъямыс час асылын, экспедицияса начальник капитан Александр Павлович Бочек мөдөдчыліс видланьны төвйысь судноясөс. Начальниккөд тшөтш мунліс и Васька.

Чорыд көдыдъяс дырйи Васька, дерт, ёна кынмывліс, көть сылөн и пасьыс вөлі шоньд, сибирскөй. Но, та вылө видзөдтөг, сийө век жө мунліс водзө. Лөсьыд вөлі начальниклы, коді вөлі пасьталөма понкуысь вурөм шоньд куртка, пеля шапка, көмалөма кузь гөленя гын сапөг. А Васькалы тшөкыдакодь ковмывліс сувтлыны юждөм лымъя трөпа вылө.

Сувтас вөлі бөр кокъяс вылас, быттьө велөдөма, и заводитас нюжйөдлыны водз лапаяссө, а сэсса сув-

тас водз кокъяс вылас да нюжйӧдлыштас бӧр кокъяс-сӧ. Серамыд вӧлі петӧ, кор видзӧдан татшӧм физкультурник вылас!

Татшӧм упражнениеяссыс кань шонавліс и бара мунліс водзӧ, начальник бӧрся.

Трӧпа вылын кӧ паныдасьylvліс морт, Васька некор эз кежлы лым пиӧ. Сувтас вӧлі да виччысӧ, кор сылы сетасны туй.

Некор некод эз аддзыв, медым Васька вӧчис не сідзи, кызди сылы окота. Тайӧ эз вӧв сы характер серти. Сійӧ оз вӧлі кеж трӧпа вылысь, кӧть тэ сылы юр вылас тувччы. Кыпӧдас ассыс тигр кодь мышкусӧ, и сэки сысянь бур эн виччысь! Этшаӧн вӧлі лысӧтӧны пырны ськӧд зыкӧ татшӧм нем абу пондаыс.

Пароходъяс сайын йиыс друг поті, и артмис ыджыдкодь йӧрдан. Вӧлі нелямын градуса кӧдзыд. Восьса ва весьтын сулаліс ру. Норд да Веста — пароходывса понъяс — полісны веськыда усьласьны Васька вылӧ. Найӧ вӧтлысисны сы бӧрся, но косӧ эз пырны.

Васька дӧзмис вӧтлысьӧмысь. Сійӧ тшӧкыдакодь сувтывліс, скӧрысь чушкис, и понъяс эновтчылісны кань бӧрся вӧтлысьӧмысь. Найӧ люв лэдзлісны бӧжнысӧ да кольччывлісны Васькаысь. Но аскинас бара заводитывлісны вӧтлысьны. Васька, буракӧ, дзикӧдз дӧзмис. Сійӧ ачыс решитіс вуджны наступлениеӧ. Со сійӧ скӧрысь лэптис щӧтьсӧ, гӧгыль моз чукыльтіс мышсӧ, чушнитіс да уськӧдчис аслас врагъяс вылӧ. Понъяс кыккокийыв чепӧсйисны бокӧ!

Кань вӧтліс найӧс ва дорӧ, а сәні сы весьтын ру. Норд да Веста повзьӧмйивсьыс и чеччыштисны ваӧ.

Быдӧн тӧдӧны, мый Арктикаса морейн, да ещӧ тӧлын, ва некор оз овлы шоньд. Понъяс тайӧс гӧгӧрвоисны чеччыштӧм бӧрас пырысь-пыр жӧ.

Васька кань тшапа ветлөдліс дзик ва дорөдыс, быттьө часөвөй, да эз лэдз ассьыс врагьяссө петны йи вылө. Поньяс полөмысла чирзисны порсьпиян моз.

Поньяс вөлөмаось шудаось на: найөс казялісны матысса судновывса матросьяс, вөтлісны скөр каньөс да мездісны коньөрьясөс.

Васька бура велөдіс нель кока обидчикьясөс. Сэсся найө ньотчыдыс нин эз дөзмөдлыны сійөс.

Июль төлысь мөд джынъяс шторм жугліс Чаунскөй губаысь йисө да нуис ылө мореө. Губаыс дзоньнас весассис. Суднояс мездысисны йи пленысь. Морякьяс арталісны нин, кымын лун коли мунны рөднөй Владивостокөдз.

Кочегарьяс казялісны, мый судноса пывсянын кодкө вунөдө бөр бергөдны крансө мыссьөм бөрае да весьшөрө видзө юан ва.

Ваыс мореын курыд да сола. Юны сійөс оз позь, оз позь и мыссьыны. Медым судзөдны юан ва, колө вөлі ёнакодь мырсьыштны: ваявны йи, да мед эз вөв сола, сывдыны сійөс, пузьөдны артмөм васө. Уна сьөкылун сюрлө морякьяслы төвйигөн. И вот кодкө оз жалит, прөстө видзө юан ва. Öд тайө преступление ёртьяс водзын!

Морякьяс вештісны мыжсө öта-мөд вылас, а юан ва запас пыр чиніс.

Думыштисны морякьяс кыйөдны да төдмавны, коді мыжаыс. Видзөдісны öта-мөд бөрсяыс, а кыйисны Васька каньөс.

Кызкө öтчид сійө прөйдитіс кран дінті да төдлытөг вөрзьөдіс сійөс аслас гөна мышнас. Кран воссис, кутіс петны ва. Кань видліс сійөс. Ваыс вөлөма зэв чөскыд. Тайө кадсянныс, кор бур паметя Васькалөн косьмө вөлі горшыс, сійө мунліс пывсянө, зыртліс мышсө кран бердө, восьтліс сійөс, юыштліс ичөти-

ка и бөр вошліс. Сөмын отитор эз гөгөрво вөчны сійө — пөдлавыны крансө бөр...

Та бөрын крансө кутісны гартлыны сутугаон. Ковмис каньлы видзавны ваысь.

Васька лыддис асьсө ледорез экипажса равноправной членон. Сійө окотапырысь коллявліс кадсө и кочегаръяс оланінын, и капитан каютаын, и кают-компанияын. Быдлаын сійө чувствуйтіс асьсө бура, нинөмысь эз пов. Сійө весиг тшөтш ворслывліс командакөд. Дас кымын матрос вөлі сувтасны кыкөн-кыкөн, нюжөдасны кияссө да кутчыясны. Кань төдө нин, мый колө вөчны. Сійө чеччавліс нюжөдөм кияс вомөныс, весиг өти пара эз кольыв. Васькаөс корлывлісны чеччавны мөдысь. Овлывлө вөлі, мый сійө сөгласитчас да вөчас асьыс номерсө мөдысь. Но овлывліс и сідз: чеччыштас медводдза пара вомөныс, а мукөдъяс увтіыс сөмын котөртас да дзедбяс кутшөмкө пельөсө.

«Литке» вантъяс вылө боцман өшлис төлөдны порсь яй кусөкъяс. Васька медводз казяліс тайө выльторсө. И, кызди висьтавлісны матросъяс, заводитіс сійө чөсмасьны порсь яйон. Отилаысь сөйыштас, мөдлаысь нетшыштас. Боцман да кань костын пансис война. Вөтласны Васькаөс, а сійө бара локтө. Боцман төдіс, мый Васька полө гугөдөм пасысь...

Чаунскөй губаын төвйигон вөлі татшөм случай. Отчыд «Литке» вылысь Васька аддзис гөна паськөма чукчаөс да некутшөм помкатөг друг уськөдчис сы вылө. Но чукча эз шөйөвош да сэтшөма колскөбтіс Васькалы беддөн, мый сійө некор эз вермы вунөдны та йылысь. Сэксаынь кань биысь моз поліс гөна паськөмысь.

Боцман тшөктіс пасьтавыны матросъяслы гугөдөм пасьяс да уськөдчыны Васька вылө, кор сійө буретш

вөлі пукалө яй кусөк дорын. Аддзис кань гугөдөм пася морякъясөс да чепөсийс кыккокийыв. Повзьөмйивсьыс коньөр вирскөбтис сідзи, мый тутис борт сайө. Ииа көдзыд ваө та вылнасянь чеччыштөм бөрын кань дзик пыр жө паляліс. Заводитис варчыны Васька «Литке» борт пөлөн.

Көрт бортьясыс вөліны вильюдөсь. Весиг каньлөн ёсь гыжъясыс эз вермыны кутчысьны на бердө. Друг Васька аддзис өшалысь штормтрап — көвйысь кыөм пос. Кутшөмкө матрос вунөдөма сійөс идравны ас кадө. Васька шашаритчис штормтрапө да өти здукөн лой вылыс палуба вылын.

Вөлі ледорез вылын сэтшөм места, көні миян герой радейтлис шонтысьыштны: диван да парөвөй отопление батарея костын, старшөй механик каютаын. Тані Васька и колляліс дзонь вой да лунсө. Аскинас петис кыйсьыны, но мунны яй дінө эз нин лысьт.

Суднояс ставныс воисны Колыма ю вомөдз, сдайтисны асьыныс грузсө берегө да бергөдчисны бөр, гортө, Владивостокө. Кузь туй водзвылын пароходвывса нельөд машинист тыртіс кирпичөн мешөк, суйис сэтчө Васька каньөс, көрталіс, лэптіс мешөксө пельпом вылас да мөдөдчис борт дорө.

— Тэ мый көсьян вөчны?— юаліс сылысь пөварлөн отсасысь, Васька каньлөн зэв бур друг.

— А но, лэдз мешөктө! Петкөдлы!

Машинистөс корисны ледорезса парторг дорө.

— Мыйла көсийн вөйтны каньсө?— стрөга юаліс парторг.

— Мед мөдысь не төвйыны!

— А мыйла тэныд каньыс мешайтө?!

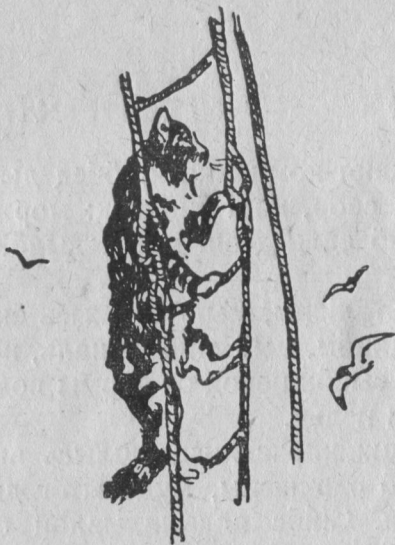
— Кыдзи — мыйла? Вөлі Васька «Чукотка» шхуна вылын — сійө вөйи! Вуджис «Колыма» вылө — ковмис сылы төвйыны! Кольччис «Литке» вылө —

став караванон ми кымим! Тайо жо төвйысь кань!
Сылы сэтчө и туйыс!

Аскинас стенгазетаын вöчисны кузь арктической походлысь итогъяс. Медбөръя колонкаас висътавсис Васька кань йылысь да суеверие йылысь. Заметкаын ёна видисны машинистос аслас некультурность вöсна. Шуйсны сийос бөрө кольом мортон. А тайо вöли корабль вылын лёкджык медся скöра гижом приказысь.

* * *

Том друг! Тэ кө думайтан, мый автор содталыштö, юав пöрысь дальневосточникъяслысь, кодъяс ветлисны медводдза Северо-Восточной полярной экспедицияö. Найо висъталасны тадз жö да нöшта содтасны: «Этша на гижöма тайо кань йывсьыс! Позьö вöли дзонь повесть гижны!»





ЙИЯС ПӨВСТЫН КОСЬ

Ледокол кают-компанияын өбед дырйи морякъяс костын лыбис спор, кодi ёнджык: морж али еджыд ош? Усьласьö-ö еджыд ош морж вылö? Кодi вермас на пиысь?

Öтияс висьталiсны, мый моржысь ён зверыс Арктикаын абу. Нинём, мый сийö укшаль, ньöжмыд вöра-са. Зато ваын ськөд некод оз вермы водзсасыны. Сэни сийö и вына, и пельк.

Мöдъяс ошкисны еджыд ошлысь вынйöрсö. Сийö зэв бура кужö варччыны, мудзлытöг дыр вермö ветлыны йи кузя. Сийöс адзывывлан берегсянь зэв ылысь. Арктикаса зверьяс пөвстын еджыд ошкысь вынаджыкыс некод абу!

Медым миритны вензысьясос, ме висьталі налы мича рисунока оти морж клык йылысь.

Медводдза Ленскöй экспедиция луньясö лётчик Леваневский воис самолётон Тикси бухтаö. Веськаліс сійö татчö знаменитöй американскöй лётчик Маттерсонöс спаситөм бöрын, кодi вöлі торпыригöдз жугöдöма ассьыс самолётсö тундраын. Америкаысь бөр лэбзигөн Леваневский кежалöма Врангель ді вылö, кöні полярник Минеев и сетöма сылы зэв мича клыксö.

Тайö клык вылас зэв бур мастер-чукча кык-куим пöлөс краска отсөгөн рисуйтöма еджыд ошъяслысь моржъяс вылö уськөдчöм.

Ошъяс, тыдалö, дыр дзедьсясьöмаöсь йи гöраяс сайын, кыйöдöмаöсь моржъясöс. И вот бөрйöмаöсь здук да друг уськөдчöмаöсь на вылö. Вермöмаöсь ошъяс.

Сэки полярнöй кыйсьысьяс пиысь öти, Севернöй Земля исследуйтысь Георгий Алексеевич Ушаков, висьталіс сы йылысь, мый аддзылöма ачыс.

— Кык кыйсьыськөд öтлаын ми кыйöдчим Врангель ді вылын öти еджыд ош бөрся,— заводитіс ассьыс висьтсö Ушаков.— И зэв ёна чуймим, кор казялім, мый зверь ачыс кодкö бөрся кыйöдчö. А кыйöдчö, вөлөмкö, сійö морж бөрся!

Ми дзедьсяям еджыд ошкысь йи гöраяс сайын. И ош дзедьсясьö моржысь мөд йи гöра сайын. Морж кыссьö йи кузя матөджык валань, тöдö, мый мездлуныс сылөн сәні. Сылы сөмын воны ваөдзыс,—сәні моржös он суөд!

А еджыд ошлөн могыс öти: панйыны моржös. Не лэдзны сійös ваö! Пановтны ас кадö!

Некымынысь чеччыштөм бöрын ош лои морж дорын. И заводитчис кось.

Зверьяс, другьясысь на крепыдджыка кутчысьöмөн, тупыльтчисны йи кузя. Ош равзис то ли доймöмысла, то ли скöрысла. И друг аддзим: кыкнанныс бруткысисны-усины ваö!

Виччысям. Мый лоö водзö? Кодыс вермас? Виччысим минут, кыкöс, куимöс... Некод эз пет ва веркöсö! Кыкнанныс öмöй нö вöйины?

Миян кыйсьысь понъяс пиысь öти друг смела чепöсийс водзö. Сийö медводз казялис ваысь петысь ошлысь юрсö. Ош сьöкыда, надзöник заводитис петны йи вылö. Вот петис, сулалыштис недыр, качайтчыштис кывзысьтöм кокъяс вылас, пыркнитис вывсьыс васö да сэк жö бөр лигышмуні — водіс.

Миян понным кутис нетшкыны зверöс кузь гөнöдыс. Ош эз вөрззы.

«Эштöма!»—думыштим ми.

Сідзи и вөлöма. Ми матыстчим зверь дорö да казялім, мый сийö кулöма.

— Но, а моржыскöд мый лои?— юалис öти моряк.

— Моржыс воши жö,— вочавидзис сёрнитысь.— Сийö сідзи эз и петкöдчыв ваысь. Сийö сідз жö веськавлöма ошлы ён кабырас. Зверьяс пöдтöмаöсь öтамöднысö. Вот и висьталöй та бöрын: кодныс на пиысь вермисны?





ГРЕЙПФРУТ

Матрос Патутин плавайтис пассажирскöй пароход
вылын Одессаынь Батумиöдз. Моряк вайис гортас
вит грейпфрут (лунвылын быдмысь фрукты), кодъяс-
öс, пöдаритис сылы Поти карын öти тöдса ныв. Быд
плод торйөн вöли гартыштöма мича папироснöй бума-
гаөн. Быд бумага вылö вöли пуктöма печать: «Грейп-
фрут. Рöдинаыс Мутант-а-Вест-Индия. Медводдзаысь
вайöма Грузинскöй ССР-ö (Потиö) Флоридаысь
1933-öд воын».

Патутин сетіс өти грейпфрут Литвиненколы, аслас ёртлы, коді вөлі лөсьөдчө мунны Архангельскө, а сэсянь — полярной порт Игаркаө.

— Босьт, вокө!— шуис Патутин Литвиненколы.— Кутан чай юны — менө бур кывйөн казтыштлан.

Литвиненко воис Архангельскөдз көрт туй кузя, а сэсянь мөдөдчис полярной рейсө пароход вылын.

Грейпфрутсө сійө видзис чемоданын, көлуй пиын. Тадз сійө дырдзык эз тшык.

Арктикаті мунны лои дыр, сы вөсна грейпфрут не-уна косьмыштіс. Кучикыс сылөн төдчымөнъя вөсням-мис да чорзис.

Игаркаын важөнкодь нин олысь метеоролог Дроздовкөд өтлаын некымын матрос мунісны тайгаө про-гулка вылө. Муніс накөд и Литвиненко.

Кор шойччигөн Дроздов адззис Литвиненко киясь грейпфрут, сійө мөдіс кевмыны:

— Кывзөй, зонъяс, мездөй менө, донаяс, энө вун-далөй ті тайө фруктисө, а сетөй меным! Ме сы пыдди тиянлы, мый көсьянынды, сійөс и сета. Нинөм ог жа-лит. Менам эм ньөввуж, өти ненец зэв бура вөчліс, сизим слөя. Эм ещө бисерөн вышивайтөм шоньд пими гоз. Куим стерлядь ещө кыйи! Зэв бур енисей-скөй стерлядь. Ставсө сета!

— А мыйла тэныд өтнадлы грейпфрутыс?— чуй-мис Литвиненко.— Ми өні жө сійөс видлам. И тэныд тшөтш гыж ыжда тор сюрас.

— Ме ог ас вөсна төждысь,— шуис метеоролог.— Пиөй менам тані мекөд Игаркаын олө. Сирөта. Мамыс мөйму петіс понъясөн Дудинкаысь. Ни сійө, ни понъя-сыс эз сюрны. Вошины. Ме өні пи вөсна сөмын и төждыся. Окота чөсмөдыштны сійөс татшөм дивөнас. Литвиненко видзөдліс метеоролог вылө, грейп-фрут вылө, а сэся ёртъяс вылас да вочавидзис:

— Да ме абу прөтив. Кызди ёртгяс шуасны.
Олам сытөг,— шуис пароходвывса пөвар да кисьталіс быдөнлы эмалированной кружка тыр чай.— Ми сы пыдди чаяс турипув ва содтам. Чөскыдджык на лоас.

— Пими гозыйд тэнад мянлы дзык ньоти оз ков. Одессаын сійос он новлы! Воз сөмын сёяс. А ньөв-вужыис кызьод нэмын лыйсыны кызкө бытьё абу лөсьыд. Сідз босът!— вөзйис Литвиненко.— А пиыдлы висьтав, өти моряк пө воліс Одессаыс Игаркаө, пөдарки сылы вайис. Тайө грейпфрутсө сетіс меным менам друг Патутин, а сылы пөдаритөма Поти карын өти төдса ныв. Позьё шуны, мый тайө абу грейпфрут, а перекати-поле.

Метеоролог видзчысьөмөн гартыштіс пөдаркисө газет торйөн да дзебис шынель зептас.

Рыгнас метеорологлөн пиыс вөчис гортса удж. Сійө сьөлөмсяныс старайтчөмөн гижаліс гырысь бук-ваяс аслас тетрадь. Батьыс локтіс вөрысь да пуктіс сы водзө газетысь вөчөм тубрас. Зонка разис сійос да горөдіс:

— Бать, а ме төда, мый тайө! Тайө грейпфрут! Сійө өні быдмө мян Сөветскөй Союзын, а войдөр сөмын Америкаын быдмис. Миян учительница висьта-ліс. Ме кута видзны тайөс.

— Тайө ещө мыйла?! Но и шуин жө тэ! Ме өд сійос сёйны тэныд вайи, а эг музейын видзөм вылө,— шуис батьыс.

Детинка пуктіс грейпфрутсө тарелка вылө да кутіс любуйтчыны сыөн, бытьё картинкаөн.

Аскинас метеоролог ордө воис гөсть, лётчик Нау-мов, сылөн важся полярник-другыс. Коркө найө отла-ын служитлөмаөсь флотын, отлаын овлөмны Карскөй мореса Диксон ді вылын.

Лётчик, кыдзи век, юалис:

— Висьтав меным, велөдөм лэбач Дрозд¹, кутшөм аски лоо поводдяйс?

Метеоролог Дроздов паськөдіс гөсть водзын ассыс синоптической картаяссө, кытчө вөлі пасьялөма температура да төвлысь мунан туйсө зэв уна карын, да шуис, мый поводдя, тыдалө, лоас бур, позяс лэбзыны самолётон.

— Лэбзя, другө, особөй задание серти. Зэв уналаө ковмас пуксывны. Мам менам тані неылын олө, Дудинкаын. Во джын нин ськөд эг аддзысьлы. Пөрысьмис сійө, омөльтчис... Э, да тиян тані со кутшөм фруктыяс вөлөм быдмөны! Кытысь нө судзөдін?

— Öти моряк пөдаритіс пины...

Лётчик гөгөрбок видлаліс грейпфрутсө, дукалыштис да бөр пуктіс местаас.

— Моряк, шуан, сетіс? И уна сылөн татшөмыс?

— Öти тайө и вөлі, кум Наум,— вочавидзис метеоролог.

— Öти? Зэв жаль!

— А тэ, дядя, мыйла жалитан?— энөвтчис лыддысьсөмысь да юалис детинка.

— Менам мам тэныд баб пыдди нин туйө. Пөрысь мортлы, дерт, мыйкө шоматор колыштө. Öтчид коркө лэбзытөдз тшөктіс сійө меным: «Сюрас кө, ньөб меным, пиукөй, лимон! Вай, пөжалуйста!»

— И тэ ньөбин?

— Эз удайтчы. Вөлөма öтилаын, но ме эг нин су...

— Дядя, тэ моряк али лётчик?

— Ме морской лётчик.

— Сідзкө, моряк и лётчик?— бара юалис детинка.— А война кө лоө, тэ мунан фронт вылө?

¹ Дрозд — пельсь сөйысь лэбач.

— А кызди нө, пыр и гижся доброволецөн.

Детинка уважайтөмөн видзөдліс лётчик вылө, малалыштіс сійө соскө вурөм эзысь пропеллер да шуис:

— Дядя, төдан мый? Ме пөдарита тэнад мамлы тайө грейпфрутсө.

— Мый тэ, зонмө! Тэныд сійө аслыд ковмас тані, войвылад. Меным босьтнысө абу и лөсьыд.

— Босьт! Босьт,— тшөктіс зонка.— Батьө меным оз али мый нөшта судзөд?

— Кытысь нө ме судзөда тэныд, гулюй?— дөзмөмпырысь шыасис батыс.— Найө өд Игаркаын оз быдмыны!

— Босьт! Всө равно босьт, дядя!— дась бөрддыны, корис детинка.

— Босьт, кум Наум! Сэтшөма кө нин ачыс корө...— И батыс заводитіс качайтны примус, лөсьөдчис гөститөдны лётчик другсө жаритөм стерлядьөн.

...Война вылын лётчик Наумовөс ранитіс, но сійө эз энот самолөтсө, а вайөдіс аслас аэродромөдз.

Ранитчөм лётчик воис ас саяс госпитальын нин.

— Кутшөма асьнытө чувствуйтанныд?— юаліс медицинскөй сестра.

— Вєськыд кокөй быттьө абу аслам,— вочавидзис лётчик.

— Тіянөс оперируйтисны. Пуля перйисны. Сотчалөмныд абу өна. Регыд бурданныд.

— А көнөсь менам ёртъяс? Самолөтса экипажыс көні?

— Ставныс ловъяөсь. Найө и вайисны тіянөс миян медсанбатөдз,— висьталіс сестра.

— А самолөт?

— Дзоньвидза. Ті пуксьөдөмныд сійөс куим точка вылө.

— Но ми жө сотчам вөлі!

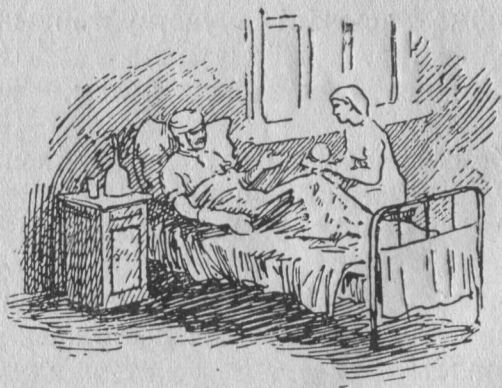
— Экипажнуд пöжарсö кусöдöма.
— Кутшöм молодечьяс!— ошкыштіс лётчик.—
Ме — найöс, а найö менö мездісны!

И корис сестралысь бумага да карандаш.

«Другьяс!— гижис сійö ёртьясыслы.— Менам чемоданын куйлö грейпфрут. Коркаыс сылөн неуна чорзыштöма, но та вылö ті энö видзöдöй! Тайö абу прöстöй фрукты, а аслыспөлöс! Ме вöлі нуа сійöс мамлы, но эг удит: кувсьöма менам мамöй. А сэсся заводитчис война. Ме коркö висьтала дзонь история тайö грейпфрут йывсьыс. А пока ті вундалöй сійöс да юй сійөн чай. Казьтылöй лётчик Наумов йылысь».

Рытнас медсанбатö воисны Наумов самолёт вылысь ёртьясыс. Найö сетісны сестралы грейпфрут да вашкöдöмөн шуисны:

— Ті тайöс чайкөд раненöй Наумовлы сетöй. Юасьны кö кутас, кытысь тиянлы грейпфрутыс, висьталöй, мый асланыд, гортысь пö вайисны.





МОРСКОЙ ДРУЖБА

Ригаса матрос комсомолец Гаральд Топс кыйис чери Севернõй Атлантикаын. Траулервывса чери кыйысьяс пöвстын сийö лыддыссис бур физкультурникон, боксёрон. Топс вöли ён, но зэв ньöжмыд вöраса.

Мунö сийö чери сьöмось вильыд палуба вывти — быд воськов артыштöма водзвыв. Дзик канат кузя ветлысь морт кодь! Либö восьлалö траулер бöжсянь нырöдзис, а ёртьясыс шуткаён горзöны сылы:

— Гаральд! Смотри, кор воан, — рейсыс миян по-масые!

Гаральд Топс спокойнöя вочавидзлис:

— Эн горзöй, ёртьяс! Асланыд горзöмөн ти сэтшö-

ма менё повзбодінныд, мый став пытшыс ме вылысь кулі!

Тайё вөлі шутитана латышскöй поговорка.

Колö висьтавны, мый ни пытш, ни төрөкан, ни лудік, ни некутшөм мукөд сикас ловъя лов судно вылысь он вөлі аддзы. Вөлі сөмын ичөтик пон. Но поговоркаысь өд кывсө он шыбит.

Траулер вывсянь казялісны зэв уна сельди.

— Сельди заводитіс мунны!— радлісны йөз.

Қык том матрос, Қарл Свиклынш да сылөн ёртыс Жанис Целмс, сулалісны траулер нырын, тыв улыс сюрөс дорас.

Удж пуис. Другьяс вөрисны өдйө, өтсөгласөн. Овлывлө вөлі, мый кутшөмкө кызь минутөн найө лэдзасны мореө став сө сетьсө.

И вот колö жө вөлі лоны сідз!..

Тывйө көрталөм гезлөн петляыс капканө моз кыйис Свиклыншөс кок пөлөдыс, кор шыблалісны тывсө борт сайө, океанө.

— Полундра! Видзчысь!— удитіс горөдны Жанис, кор гөгөрвоис, мый ёртсө кыскө траулер вылысь ваө.

Но вөлі сөр нин.

Весьшөрө Свиклынш зіліс мездысьны тывйысь. Ёртьясыс аддзисны, кызди том чери кыйысьсөс кыскис мореө, и нем виччысьтөмысла шөйөвошины.

Жанис Целмс уськөдчис отсөг вылө, но и ачыс дзугсис тывйө. Сійөс сідз жө кутіс кыскыны борт сайө.

Гаральд Топс тайө каднас вөлі веськыдладор трюм дорың, мыччаліс резинаысь вөчөм тыртөм шарьяс — буйяс, кодьяс отсөгөн тывйыс кутчысьө ва веркөсын.

Видзөдліс Топс да дзик пыр жө гөгөрвоис, мый лоөма. Вот кор сійө шыбитіс ньөжмыдлунсө, тэрмасьтөмсө да спокойствиесө!

Уссурийскöй тигрысь на ыджыджыка кыкысь чеч-

чыштөм бөрын Топс лои Свиклынш да Целмс дорын. Кватитис сапөг гөлень костсыс ас дорөм пурт да дзик медбөръя здукас удитис вундыны гезсө.

Матросьяс спаситчисны.

Мездысьлысь быдөн кутлісны кисө, тапкөдісны сылы пельпомас, аттьөалісны, нимтісны геройөн.

Кутліс кисө матрослысь и ачыс капитан, пөрысь моряк Габискирия.

— Сідзкө, өтилаын нин поздравитөй менө и чужан лунөн!— шуис Топс капитанлы.— Талун өд меным дас өкмыс арөс тыри!

— Грузияын миян тадз шуөны,— Топслы пельпом вылас кисө пунктөм бөрын шуис Габискирия:—«Тэнад кө сьөлөмыд көрт кодь ён, тэ верман пасьтавны көть пу кольчуга и он кут повны некутшөм тышын».

— Бура жө шуөма!— сөгласитчис Топс да ньөжйөника, тэрмасьтөг мөдөдчис тыв видзан трюмлань.

Кодкө эз вермы кутчысьны да горөдіс сылы бөрсянныс:

— Эй, Гаральд, смотри — трюмад воигкостыд рейсыс помасяс!

Гаральд эз содты воськовсө да весиг эз бергөдчыв. Öні өд быдөн нин төдісны, мый Гаральд Топс кужө чеччавны тигрысь пелькджыка на.



КЫК СТАРИК

Кык мотора ыджыд «СССР Н-2» гидросамолётын ми вöлим куимөн. Öти нуис некымын ящик көрт тув медводдза полярной порт Игарка стрöитысьяслы. Мөдыс вöли паськыда төдса профессор-оленовод. Сийö мунис тундраö лечитны копыткаөн висысь көръясöс. Коймөдыс вöли ме, öти московской газетлөн специальной корреспондент.

Енисейск карын узигөн, югдигас нин, ме кыли, кыдзи лётчикьяс төждысьөмпырысь вашкөдчисны.

Самолётса командир Ян Липп садьмөдіс Игаркао көрт тув нуысь мортос да шуис:

— Начальник ёрт, разрешитой висьтавны: нырса моторкод абу лючки-ладно. Нель клапан лэдзё. Юорта тиянлы машина состояние йылысь. Воздухын вермас лоны пөжар!

— А мый миянлы вочны пөжар дырйиыс?— торкис сийос старик-строитель.— Ог-ө ми вермой мыйонко отсавны тиянлы, лётчик ёртъяс? Висьталой!

Лётчик шай-паймунис тайо виччысьтөм юаломсьыс да, неуна думайтыштөм бөрын, вочавидзис повтөм плярниклы:

— Пукалой спокойнөя да виччысьой, кор корасны пуксьыны.

Керкаын, кони ми узим, лои шы ни төв. Недыр мысти самолётса командир бара юалис:

— А гашкө ти, ёртъяс, виччысьланнуд мод самолёт? Сийо должен воны татчө некымын лун мысти...

— Ме эськө верма виччысьыштны,— вочавидзис строитель,— но төлыс оз виччысь! Локтас сийо, кортөм гөстыд, Игаркао, а сэни керкаяссө стрөитны абу помалома — и мыйла? Нинөм абу вөсна: көрт тув эз тырмы! Гөгөрвоана?

— Ме верма жө терпитеыштны,— шуис пөрысь профессор асьыс дженьыда шырөм эзысь кодь юрсө вөрөдігмоз.— Но вот мый лоо висьысь көръяскөд? Найо жө ставныс куласны! А куломыдлы лекарствоыд оз нин отсав...

— Ещө висьтала: воздухын вермас лоны пөжар,— водзё висьталіс самолётса командир.

— Оти вопрос,— шыасис профессор лётчик дорө:— ти од онө көсийой төвийны Енисейскын?

— Огө! Дөмыштам моторсө и лэбзям.

— Зэв бур! Сідзкө, ме лэбзя тiянкөд!— рeшительнöя шуис строитель.— А тi, профессор?

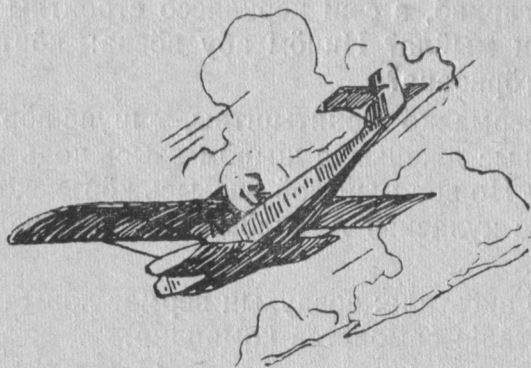
— Мeным быть колö воны ыли Войвылö!— шуис учёнöй.— А пöжар кö лоö воздухын... Мый нö... Мeным квайтымын арöс саяс нин. Ме уна нин олi и кулöмысь ог пов. Ме лэбзя!

— А тi?— юалiс менсьым лётчик.

А мый меным коли вöчны? Кöсйи ме или эг, но и ме, дерт, сöгласитчи лэбзыны водзö. Асьныд думышт-лöй: кызди позьö повны татшöм йöзкөд?

Миян бортмеханикъяс ноксисны мотор дорын нöшта лун джын. И вот самолёт кыпöдчис красавец Енисей ва веркöсысь.

Моторъяс кыскисны Игаркаөдз. Профессор ас кадö воис тундраö да спаситiс кöръясöс. Игаркаса строитель отсалiс полярнöй порт стрöитысьяслы, а ме гижиди книга сы йылысь, кызди стрöитсис Игаркаын медводдза улича.



ДОНА ЧЕЛЯДЫ!

*Лыддӧй роч гижысьяслысь
тайӧ книгаяссӧ. Найӧс мян
издательство неважӧн лӧдзис
коми кыв вылын*

1. **А. Авдеенко. КАРПАТСКӦЙ
БИПУР ДОРЫН.** Доныс 10
кӧп.
2. **Т. Гончаренко. ОВТӦМ ДІ
ВЫЛЫН.** Доныс 7 кӧп.
3. **А. Мошковский. ВЕЖ ГЫЯС.**
Доныс 25 кӧп.
4. **Е. Пермяк. ПИЧУГИН ПОС.**
Доныс 2 кӧп.